

Switzerland-Berne: Document management services

OJ S 45/2014 05/03/2014

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Postal address: Hallerstrasse 7, Postfach

Town: Berne 9

Postal code: 3000

Country: Switzerland

For the attention of: Markus Diethelm

E-mail: markus.diethelm@swissmedic.ch**Internet address(es):**General address of the contracting authority: www.swissmedic.ch**Additional information can be obtained from:**

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=809243**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Mise à disposition de personnel pour la numérisation de dossiers de médicaments.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 22: Personnel placement and supply services

Main site or place of performance: Berne

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**II.1.4. Information about framework agreement****II.1.5.**

Short description of the contract or purchase(s)

Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques, est l'autorité suisse centrale de contrôle des produits thérapeutiques. Le mandat légal de Swissmedic est régi par la loi fédérale du 15.12.2000 sur les médicaments et les dispositifs médicaux (loi sur les produits thérapeutiques, LPT_h; RS 812.21 [1]). Swissmedic est un organe juridiquement indépendant et décentralisé de l'administration fédérale gérant sa propre comptabilité. Fort d'environ 430 collaborateurs travaillant sur trois sites à Berne, l'institut réalise un chiffre d'affaires annuel de plus de CHF 90 millions.

Les activités clés de Swissmedic comprennent:

- l'autorisation de mise sur le marché de médicaments,
- l'autorisation d'exploitation pour la fabrication et le commerce de gros ainsi que les inspections,
- la surveillance du marché des médicaments et dispositifs médicaux,
- le droit de la poursuite pénale,
- les essais cliniques de produits thérapeutiques et l'analyse en laboratoire de la qualité des médicaments ;
- la législation et la normalisation,
- l'information de la population,
- la collaboration nationale et internationale.

Vous trouverez des informations complémentaires sur Swissmedic sous: www.swissmedic.ch.

Du fait de la diversité de ces activités, Swissmedic se trouve confronté à un volume important de documents dans les domaines spécialisés les plus divers, en particulier dans le secteur Mise sur le marché (dossiers relatifs à des médicaments). Ces documents sont actuellement conservés dans des archives physiques situées à Berne et à Zollikofen, dont ils sont sortis au besoin à des fins de prêt puis transportés à Berne avant d'être remis aux collaborateurs de Swissmedic concernés. Ils sont ensuite ramenés dans les archives.

Des parties de ces archives doivent être numérisées d'ici à la mi-2015 par un processus de scannage, pour permettre leur mise à la disposition du personnel sous forme électronique dans le système de gestion des documents DMS. L'infrastructure de scannage et le DMS seront mis à disposition par Swissmedic. Le présent appel d'offres a pour objet de se procurer des capacités externes en personnel afin de mener à bien une numérisation unique des documents existants.

La mise en œuvre de cette mesure ponctuelle aura lieu dans le cadre d'un projet géré par Swissmedic.

Sont exclus du présent appel d'offres les prestations opérationnelles et récurrentes de numérisation de nouveaux documents entrants ultérieurement.

Swissmedic estime actuellement que la charge de travail pour cette prestation correspondra à celle de 12 EPL (équivalents plein temps) pendant environ 14 mois. Une personne de cette équipe devra assumer le rôle d'interlocuteur («superviseur») et sera chargée à ce titre de la gestion du personnel, de la planification des activités et de l'organisation du travail des collaborateurs engagés. Elle veillera à ce que les prestations convenues fassent état de la qualité requise et soient fournies dans les conditions et selon les objectifs fixés. Elle rendra compte au chef de projet compétent chez Swissmedic, à savoir le chef de la division Submissions.

Le contrat doit être conclu pour une durée de 14 mois, pour une prise d'effet le 2.5.2014 et une expiration le 30.6.2015 et contenir une option de prolongation de 4 mois.

II.1.6. CPV code(s)

72512000 Document management services, 72313000 Data capture services, 72314000 Data collection and collation services, 75122000 Administrative healthcare services, 85140000 Miscellaneous health services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 5.5.2014. Completion 31.8.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Aucune.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: paiement mensuel selon travail effectif, à 30 jours net.

Coûts à inclure dans le prix offert: voir cahier des charges

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Non autorisée.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: aucune.

Sous-traitance: non autorisée.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 1.4.2014
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.4.2014 - 17:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3.

Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune.

Conditions générales: selon le cahier des charges.

Négociations: restent réservées.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: aucune.

www.simap.ch

Délai de livraison / remarques:

Délai de clôture pour le dépôt des offres / remarques:

a) En cas de remise à la réception de Swissmedic (par le soumissionnaire ou un coursier): la remise doit avoir lieu au plus tard le jour butoir de remise précité, pendant les heures d'ouverture de la réception (c'est-à-dire du lundi au jeudi de 8:00 à 12:00 et de 13:30 à 17:00 et le vendredi de 8:00 à 12:00 et de 13:30 à 16:00), à l'adresse indiquée au chiffre 8.1 et contre remise d'une confirmation de réception par Swissmedic,

b) En cas d'envoi par courrier: le cachet de la poste ou le justificatif avec code-barres d'un office de poste suisse ou étranger reconnu officiellement fait foi pour établir le bon respect du délai de remise (un affranchissement par une machine d'entreprise ne vaut pas cachet postal). Le soumissionnaire doit s'assurer que son offre est parvenue à Swissmedic au plus tard le 16.4.2014,

c) En cas de remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire de la Suisse à l'étranger: le soumissionnaire s'engage à informer Swissmedic par fax +41 313220212), 10 jours avant l'expiration du délai butoir, du lieu de remise, adresse comprise. Il s'engage également à envoyer par fax à Swissmedic, au plus tard le jour butoir de remise des offres, la confirmation de réception délivrée par la représentation concernée avec la mention «numérisation de dossiers de médicaments». Le soumissionnaire est dans tous les cas tenu de détenir la preuve du dépôt de l'offre dans le délai prescrit. Les offres soumises après la date butoir ne seront plus prises en compte. Elles seront retournées aux soumissionnaires.

Publication de référence nationale: Simap de la 28.2.2014, doc. 809243.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 20.3.2014.

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: les documents de l'appel d'offres sont disponibles uniquement sur www.simap.ch.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.2.2014